



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



Año 43, N° 1977 Miércoles 16 de enero de 2019. www.sardarabad.com.ar
43-րդ տարի թիվ 1977 Չորեքշաբթի, 16 Թունուար 2019

CON LA FIRMA DEL DECRETO DEL PRESIDENTE ARMEN SARKISIAN

Nikol Pashinian fue designado primer ministro de Armenia

El 14 del corriente, el presidente de la República de Armenia, Armén Sarkisian, firmó un decreto sobre el nombramiento de Nikol Pashinian como primer ministro de la República de Armenia.

A tal fin, el presidente y el primer ministro se reunieron en el palacio presidencial, donde el jefe de Estado felicitó personalmente a Nikol Pashinian por el éxito obtenido por su partido y movimiento nacional en las elecciones parlamentarias del pasado mes de diciembre y por la primera sesión de la Asamblea Nacional de Armenia.

Armén Sarkisian se refirió luego a la tarea del nuevo parlamento, que en su opinión "tiene mucho que hacer".

Dijo: "Las cosas están muy claras en esta etapa. El parlamento debe hacer todo lo posible para garantizar que las ideas, esperanzas y expectativas de la Revolución de Terciopelo puedan entrar en vigencia hoy, mañana y al día siguiente.

Recibí una recomendación de la Asamblea Nacional, sobre la base de la cual me complace firmar el decreto para nombrarlo primer ministro" -expresó el presidente y tras la firma, felicitó al primer ministro y le deseó muchos éxitos en su gestión "por el bien de nuestra Patria y la Nación Armenia".

Al agradecer el nombramiento, Nikol Pashinian coincidió con el marco presentado por el presidente, "en el que debemos proceder y actuar" -dijo y agregó:

"Quiero subrayar que en Armenia ya tuvo lugar un cambio político clave: nuestro pueblo tiene el control total del gobierno y del poder político, con lo que se establece la democracia en Armenia.

Pero, la democracia debe fortalecerse mediante garantías institucionales, lo que



significa que la democracia, el estado de derecho y el acceso universal a la actividad económica deben estar garantizados por las instituciones democráticas, estatales y políticas, y no por circunstancias políticas o consideraciones personales.

Se han producido cambios significativos en la vida económica. De hecho, ya no hay monopolios en la economía, pero también necesitamos garantías institucionales. Y considero muy importante tener en cuenta que los cambios que anticipamos no pueden ocurrir sin la participación activa de los ciudadanos, que estuvieron detrás de los cambios políticos recientes.

Al igual que la revolución política pacífica que tuvo lugar en Armenia con la participación de millones de nuestros ciudadanos y compatriotas de la diáspora, imagino la revolución económica con la misma fórmula, siempre que el gobierno

cumpla con todos los compromisos que ha asumido ante la gente.

En este sentido, le doy gran importancia a la cooperación de nuestras instituciones estatales. De hecho, nos enfrentamos a una nueva situación y le doy mucha importancia a la cooperación entre el presidente, el primer ministro, el gobierno y la Asamblea Nacional.

Cabe señalar que ganamos algo de experiencia en los últimos ocho meses, pero estamos enfrentando una situación bastante nueva; hay una nueva relación institucional, y deberíamos poder crear tradiciones tales que aseguren una clara separación de los poderes, la democracia, el estado de derecho y, por supuesto, un sistema adecuado de controles y equilibrios.

Todos nosotros, nuestro poder político, estamos abocados a esa visión y a esa idea.

La democracia, el estado de derecho y la transparencia no son lemas para nosotros, sino un sistema de valores por el cual nos guiamos.

Todo esto debe hacerse asegurando que no se reduzca el nivel de gobernabilidad del Estado, por un lado, mientras que por otro lado, se garantice que no se verán afectadas la eficiencia, la responsabilidad y la transparencia de la gestión. Y, por supuesto, los ciudadanos de la República de Armenia deben estar seguros de que nadie les quitará su derecho a formar un gobierno. Cualquier intento en contra de este derecho, fracasará definitivamente."

Tras agradecer nuevamente el nombramiento, Nikol Pashinian sostuvo: "Estoy convencido de que todos estamos dedicados a construir un futuro libre y feliz para nuestro país y nuestra gente."

El presidente Armén Sarkisian agregó: "Me complace escucharlo. Estoy convencido de que esas no son meras palabras sino ideas en las que cree y a las que se ha dedicado. Es decir, en cierto sentido, esa es su misión.

Estamos aquí para hacer de este uno de los mejores países del mundo, de los que nuestros ciudadanos deberían sentirse verdaderamente orgullosos. No solo deben estar orgullosos desde el punto de vista sentimental, sino que en realidad deberían estar orgullosos porque van a vivir en un país donde prevalece el imperio de la ley, del país que se rige por las leyes y por la Constitución, no por los caprichos de alguien; un país, donde sus derechos son respetados y protegidos.

Todos nuestros ciudadanos tienen derecho de vivir en un país próspero, donde cada uno de ellos esté seguro del futuro de sus hijos y nietos." -concluyó el presidente.

Primera sesión de la nueva Asamblea Nacional

El 14 del corriente, sesionó por primera vez la Asamblea Nacional de Armenia, con los diputados elegidos en las elecciones parlamentarias de diciembre del año pasado.

A la espera de la elección de sus nuevas autoridades, como indica la Constitución, la sesión fue presidida por el miembro más antiguo del cuerpo, el diputado Knias Hasanov, quien representa a las minorías en el parlamento armenio.

El acto comenzó con la entonación del Himno Nacional de Armenia, tras lo cual hicieron uso de la palabra el presidente de Armenia, Armén Sarkisian y el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, quien dio sus bendiciones a los 130 legisladores de la Asamblea Nacional.

A continuación, se procedió a la elección de las nuevas autoridades.



(Continúa en página 3)

DE "THE ASSOCIATED PRESS"

Esta semana en la historia - 1990: Azerbaiyán ataca a los armenios. Hay 25 muertos en Bakú

Por John Thor Dahlburg, Moscú, Domingo 14 de enero de 1990.- Los disturbios se desataron de la noche a la mañana en la capital de la república de Azerbaiyán luego de que se hicieron llamamientos para expulsar a las minorías armenias.

Los medios de comunicación oficiales dijeron el domingo que murieron al menos 25 personas, la mayoría armenios.

Un testigo describió una calle inundada de sangre y dijo que entre las víctimas había dos mujeres arrojadas desde balcones y otra que sufrió un disparo a quemarropa en la cabeza y en el pecho.

Fue el choque más mortal en casi dos años entre azerbaiyanos y armenios, quienes están atrapados en una enemistad por Nagorno-Karabaj, un enclave poblado principalmente por armenios pero que está controlado por Azerbaiyán.

La mayoría de los armenios son cristianos. La mayoría de los azerbaiyanos son musulmanes chiítas.

Según informes, la violencia provocó que los armenios llamaran a armarse y a ofrecerse como voluntarios a fin de protegerse.

Al parecer, el problema desencadenante fue una noticia de que los armenios habían asesinado a un azerbaiyano y herido a otro en Bakú, capital de Azerbaiyán.

Radio Moscú dijo que en un mitín que tuvo lugar el sábado por la noche en la plaza central de Bakú, ante unas 150.000 personas, se difundió esa información.

"En el mitín, se hicieron llamamientos para expulsar a los armenios de la ciudad", informó el corresponsal de Radio Moscú desde el puerto del Mar Caspio.

"Entre la multitud, se gritaban consignas contra los armenios, y luego comenzó lo más terrible de todos: los pogromos".

Como consecuencia de ello, la agencia oficial de noticias "Tass" dijo que se había asesinado a 25 personas.

Radio Moscú dijo que había 26 personas heridas y los funcionarios locales del Ministerio del Interior dijeron que la mayoría de las víctimas eran armenias.

Tass dijo que hubo más de 50 "pogromos" o ataques por motivos étnicos.

Una residente rusa de Bakú dijo a "The Associated Press" que vio al menos a dos mujeres armenias con ropas desgarradas y salpicadas de sangre, lanzadas desde balcones de los pisos altos de los departamentos en la calle Lenin.

Además, en frente de la oficina, una mujer mayor que parecía armenia, recibió disparos a quemarropa en la cabeza y el pecho, por una multitud armada con esco-



petas y pistolas.

"¡No se puede creer! Acabo de ver la muerte por primera vez en mi vida", dijo la mujer, quien pidió no ser identificada por temor a represalias. Agregó que la calle Lenin estaba cubierta de sangre.

Alrededor de 20.000 armenios étnicos, principalmente ancianos, viven en Bakú, aunque la violencia étnica en los últimos dos años ha provocado un éxodo de azerbaiyanos y armenios a sus repúblicas de origen.

Alexander Arzumian, vocero del Movimiento Nacional Armenio, dijo que al menos 250.000 personas se reunieron en Ereván, capital de Armenia, el domingo después de informarse de estos hechos de violencia.

Dijo que Vano Siradeghian, miembro de la conducción del movimiento, instó a los armenios que poseen armas de fuego a ser voluntarios para ser transportados en helicóptero a dos distritos de Azerbaiyán cerca de la región en disputa de Nagorno-Karabaj.

Radio Moscú dijo que el conflicto se encendió en Bakú, un importante centro productor de petróleo, cuando dos azerbai-

yanos visitaron a una familia armenia al mediodía y les exigieron que se fueran de la ciudad.

Los armenios tenían un hacha y se defendieron. Los azerbaiyanos fueron heridos en la lucha y trasladados a un hospital.

Uno murió y el otro estaba en estado grave, según la radio.

La noticia inflamó a la multitud que se reunió más tarde en Bakú.

Alesker Siyabov, vocero del Frente Popular de Azerbaiyán, dijo que el mitín votó la creación de un "Consejo para la Seguridad Nacional" diseñado para proteger a los azerbaiyanos.

Radio Moscú dijo que la policía tenía 1.500 hombres en patrulla.

"No fue posible evitar muchos casos tristes y trágicos. Pero la policía salvó a la gente en docenas de casos", dijo el corresponsal de Bakú.

En otros casos, dijo, algunos azerbaiyanos salvaron a sus vecinos armenios, dándoles refugio.

Radio Moscú dijo que 53 departamentos, presumiblemente de armenios, fueron destruidos violentamente y que la situación en la ciudad seguía siendo tensa.

"Los boletines operativos informan sobre secuestros, tanto de armenios como de azerbaiyanos, sobre intercambios de disparos y eventos trágicos", dijo el reportero de Radio Moscú.

"La república está en ebullición. Los corazones están sangrando y la milicia está tratando de hacer todo lo posible".

Dijo que le habían dicho que los refuerzos estaban en camino. "¿Pero qué garantía hay de que la cosa espantosa que tuvo lugar ayer por la noche y anteanoche no se repita?"

Un oficial de servicio del Comité Central del Partido Comunista de Azerbaiyán, Kamal Abdulayev, dijo que el número de víctimas no estaba claro. Repitió los cargos hechos en el mitín del sábado de que armenios en helicópteros disparaban contra aldeas azerbaiyanas en un distrito cerca de

Nagorno-Karabaj.

El oficial de servicio del Ministerio del Interior de la república, responsable de la aplicación de la ley, dijo que en Bakú la situación "era y es normal". Colgó antes de que le pidieran identificarse.

El vocero del Frente Popular de Azerbaiyán, Khalid Mukhtarov, negó tener conocimiento sobre los disturbios. Cuando se le dijo que "Pravda", el diario del Partido Comunista, había impreso el despacho de Tass sobre los sucesos, acusó al periódico de siempre publicar mentiras sobre Azerbaiyán.

La violencia continuó en Nagorno-Karabaj, donde las tropas especiales del Ministerio del Interior que fueron enviadas para preservar el orden, ahora se convirtieron en objetivos de ataque, dijo Tass.

El sábado, en un poblado en el que conviven armenios y azerbaiyanos, se roció un cuartel con fuego de ametralladoras y un soldado de las fuerzas del Ministerio del Interior, M. Mantaev, resultó herido de muerte, dijo Tass.

El día anterior, se informó que el teniente I. Tsymbalyuk del Ministerio del Interior, había sido asesinado a tiros por parte de un policía azerbaiyano, en la aldea de Akhullu, poblada por los azerbaiyanos.

La disputa entre Armenia y Azerbaiyán es la más sangrienta de los muchos conflictos étnicos que enfrenta el presidente soviético Mijail S. Gorbachov.

Los peores disturbios ocurrieron en febrero de 1988, cuando los azerbaiyanos atacaron a los armenios en la ciudad de Sumgait, cerca de Bakú. Murieron treinta y dos personas, la mayoría armenios.

Nagorno-Karabaj, un territorio de aproximadamente 160.000 habitantes, ha sido controlado por Azerbaiyán desde 1923.

La semana pasada, como parte de su campaña por el control total de Nagorno-Karabaj, Azerbaiyán reanudó un bloqueo ferroviario de Armenia, que recibe la mayor parte de sus suministros a través de Azerbaiyán.

Además de Nagorno-Karabaj, los azerbaiyanos también se amotinaron porque se les demandaba estar unidos a la vecina región chiíta azerbaiyana de Irán. Durante el fin de semana festivo de Año Nuevo, los manifestantes azerbaiyanos derribaron las cercas fronterizas y pusieron fuera de servicio las torres de vigilancia y las líneas de comunicaciones.

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



EMIRATOS ARABES UNIDOS

El presidente Armén Sarkisian, invitado especial de un Foro científico

El presidente Armén Sarkisian viajó a los Emiratos Arabes Unidos como invitado especial para participar en el Foro de la Semana Sustentable, que tuvo lugar en Abu Dabi con la asistencia de 4.000 invitados y especialistas de todo el mundo, con el propósito de presentar su visión del futuro sustentable y analizar las tendencias económicas, sociales y científicas del mundo de hoy.

En el marco de su visita, el jefe de Estado armenio mantuvo reuniones de importancia con las autoridades de ese país y el empresariado, a fin de interesarlo sobre inversiones en Armenia. Nos centraremos en esta información en nuestra próxima edición.

En lo que se refiere al Foro, el presidente presentó el punto de vista de su país en cuanto al desarrollo sustentable, y también hizo uso de la palabra en la recepción ofrecida a los jefes de las delegaciones participantes.

Tras agradecer a las autoridades de los Emiratos Árabes Unidos y al gobierno por la invitación, el presidente Armen Sarkisian dijo: "Todos nos damos cuenta de que vivimos en el siglo XXI, un siglo que es muy especial, en el que el mundo está interconectado, donde las cosas suceden con la velocidad de la luz. Este es un mundo totalmente diferente.

Me gustaría hablar brevemente sobre uno o dos temas. El primero es la globalización. Existe la opinión de que hoy se ha detenido la globalización. No puedo estar

de acuerdo con eso.

La globalización ya no es un macroproceso; se ha convertido en un microproceso. Los pueblos, el comercio, las relaciones y los vínculos, la información en el mundo actual están tan interconectados que la globalización continuará y ganará una velocidad aún mayor.

En segundo lugar, estamos hablando de una revolución industrial, la cuarta revolución industrial. Lo que tendremos será una revolución rápida y firme, ya que tendrá lugar en la ciencia, en las áreas de tecnología y comercio, en biología y en nuestro comportamiento.

Las revoluciones rápidas tendrán lugar también en nuestra vida cotidiana. Tienen lugar en el mundo incluso en este momento y Armenia es un ejemplo.

Hace casi un año, el 9 de abril, asumí la presidencia de la República de Armenia. La Revolución comenzó días antes de eso; comenzó con 5 individuos que luego se convirtieron en 100, 500, 1000, 5000 ... En dos semanas, tuvimos una revolución que unió a cientos de miles. Todo esto no estaba organizado. No se llevó a cabo por una fuerza política. Fue una revolución de "Facebook", una revolución del siglo XXI. Significa que están ocurriendo revoluciones rápidas también en la vida política. El



mundo se está volviendo más y más no clásico por el día.

Me gustaría tomar el ejemplo de la física cuántica. Hace cien años, los físicos comprendieron todo lo que sucedía en el mundo y pudieron explicarlo todo. Pero gradualmente aparecieron fenómenos que no podían explicar porque las leyes de la física clásica ya no funcionaban; la lógica de la física clásica no funcionaba. Todo esto continuó hasta que uno de los gigantes, Albert Einstein, creó una teoría llamada el comportamiento de las partículas elementales, que no era clásica en abso-

luto.

En la física clásica, para que las partículas se muevan del punto A al punto B es necesario cubrir una cierta distancia. Pero en física cuántica o en física de pequeñas partículas, según la teoría de la probabilidad, podría estar en cualquier lugar. Por lo tanto, esta es una manera totalmente diferente de mirar el mundo natural.

En el siglo XXI, estamos entrando en el período de los riesgos globales y el período del comportamiento cuántico de la política.

Los eventos sociales y políticos del siglo XXI tendrán un comportamiento totalmente diferente. Las tecnologías de comportamiento de los riesgos globales, las pandemias o los actos terroristas diferirán de los del siglo XX.

Los riesgos que aparecen en Nueva York o en Washington pueden causar grandes cambios en todo el mundo.

La gente puede perder miles de millones de dólares.

En consecuencia, si los riesgos son de naturaleza cuántica, las soluciones también deben ser de naturaleza cuántica.

Entonces, ¡bienvenidos al siglo 21 en el que todos deberían pensar de manera diferente, todos deben ser creativos, así como cuánticos!

Me gustaría detenerme aquí, ya que estas expresiones son solo extractos de mi libro que estoy por terminar. Se publicará en primavera y se titulará "Comportamiento cuántico de riesgos globales".

Primera sesión de la nueva Asamblea Nacional

(Continúa de tapa)

El cargo de presidente lo ejercerá en lo sucesivo Ararat Mirzoian, de la alianza "Mi paso" de Nikol Pashinian, quien hasta el momento se desempeñaba como viceprimer ministro de Armenia.

Mirzoian fue elegido por unanimidad.

En la sesión del día siguiente, fueron elegidos los tres vicepresidentes de la Asamblea, que corresponden a la alianza "Mi paso" y al partido "Armenia próspera" de Gaguik Dzarukian.

Son ellos, Lena Nazarian y Alen Simonian ("Mi paso"), quienes obtuvieron 124 y 109 votos respectivamente.

El tercer vicepresidente es Vahé Enfiadjian ("Armenia próspera"), quien obtuvo 108 votos. La ley estipula que el tercer vicepresidente sea de la oposición con re-



Los nuevos rostros de la conducción de la Asamblea Nacional de Armenia: Ararat Mirzoian, presidente y los tres vicepresidentes: Alen Simonian, Lena Nazarian y Vahé Enfiadjian.

presentación en el parlamento.

El partido "Armenia próspera" propuso a Enfiadjian, en tanto que el tercer

partido político con fuerza en el parlamento, el partido "Armenia brillante" presentó la candidatura de la ex ministro de

Seguridad Social, Mane Tandilian.

Participaron de la votación 130 diputados.

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

ESCRIBANIA GAITAN
Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Cléricki
Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado
Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

INDICE DE DEMOCRACIA

Armenia y Macedonia, entre los países con mejores indicadores

Armenia y Macedonia se encuentran entre los cinco países que registran "mejoras notables" en el Índice de Democracia 2018 publicado por la Unidad de Inteligencia Económica (EIU). Otros estados de la región, entre ellos Georgia, Rusia y Turquía, cayeron en el índice que proporciona una semblanza del estado de la democracia en todo el mundo.

Tanto Armenia como Macedonia han experimentado disturbios políticos durante el año pasado. El gobierno de Armenia, que vio la mayor mejora entre todos los países con "régimen híbrido" de Europa Oriental en 2018, fue derrocado por protestas masivas en la primavera de 2018, y el nuevo gobierno bajo la gestión de Nikol Pashinian se comprometió a enfrentar la corrupción endémica en el país.

Inicialmente nombrado primer ministro interino de Armenia después de la revolución popular, Pashinian vio cómo se elegía a su coalición en el pasado mes de diciembre.

"Estos desarrollos, y la posterior campaña anticorrupción de Pashinian, mejoraron los puntajes del país en cuanto a responsabilidad y transparencia del gobierno", señala el informe. "También dieron como resultado una gran mejora en la percepción de la corrupción y la confianza de los ciudadanos en el gobierno y los partidos políticos."

La Revolución de Terciopelo tuvo como resultado un aumento en la participación de votantes y en el porcentaje de ciudadanos que participan activamente en manifestaciones para sacar al Sr. Sarkisian del poder."

Macedonia también tiene un buen puntaje en el "proceso electoral y pluralismo" y "participación política", dos de los cinco puntajes utilizados por la Unidad de Inteligencia Económica para clasificar a los países junto con las libertades civiles, el funcionamiento del gobierno y la cultura política.

Al igual que Armenia, Macedonia

vivió protestas masivas. Los macedonios se manifestaron en contra del gobierno cada vez más autoritario de VMRO-DPMNE (Organización Revolucionaria Interna de Macedonia - Partido Demócrata por la Unidad Nacional de Macedonia) en el poder a partir de 2015, seguido de un largo período de incertidumbre política cuando se formó un nuevo gobierno, luego de un acuerdo negociado por la Unión Europea y los Estados Unidos.

En la actualidad, Macedonia se encuentra en un punto crítico, ya que una votación parlamentaria que tendrá lugar esta semana determinará si el país sigue adelante con las enmiendas constitucionales para cambiar su nombre a Macedonia del Norte, lo que a la vez allanará el camino para su entrada en la Unión Europea y la OTAN, resolviendo una larga disputa con su vecina, Grecia.

En general, la región de Europa Oriental experimentó una modesta mejora en 2018. En la mayoría, reflejó puntajes más altos para la participación política, un patrón similar al observado en Asia, Australia, y en África subsahariana. Sin embargo, los puntajes para las tres regiones permanecen por debajo de los picos históricos recientes, y Europa Oriental sigue siendo la región que más se ha deteriorado desde que se lanzó el índice en 2006.

El puntaje a nivel regional para Europa Oriental aumentó a 5,42, por encima del 5,40 de 2017. El puntaje de 2018 aún está muy por debajo de los 5,76 registrados en 2006.

"La mejora en el puntaje regional general fue impulsada por mejoras sustanciales en los puntajes de solo unos pocos países, incluidos Armenia, Estonia y Macedonia, que compensaron con creces una fuerte caída en los puntajes de Rusia y Georgia, y el estancamiento en otros lugares", dice el informe. Turquía fue otro país que vio una disminución sustancial en su clasificación.

"El puntaje de Turquía se redujo aún

más en 2018 cuando el país se consolidó en los controles débiles a la presidencia. Una elección presidencial en junio, ganada por el titular, Recep Tayyip Erdogan, se llevó a cabo en un estado de emergencia y pareció mayormente gratuita, pero en gran medida injusta". dice el informe.

"Mientras tanto, en Rusia, una fuerte disminución en su puntaje para las libertades civiles hizo que la clasificación general del país cayera sustancialmente".

El proceso de reforma se estanca. En toda la región, ocho países experimentaron un deterioro en la puntuación, mientras que nueve registraron una mejora, a menudo a partir de una base baja y 11 se estancaron.

Confirmando la tendencia general de estancamiento, ningún país cambió de categoría, lo que significa que ninguno de los 28 países de la región califica como una democracia completa.

Al igual que en 2017, 12 países se caracterizan como "democracias defectuosas" (los 11 Estados miembros de la U.E. de la región más Serbia); nueve como "regímenes híbridos" (los restantes estados de los Balcanes Occidentales, Ucrania, Moldavia, Armenia, Georgia y la República Kirguisa); y el resto son "regímenes autoritarios".

"Esta imagen mixta sugiere que, a pesar del pequeño aumento en la puntuación en 2018, el malestar democrático de Europa Oriental persiste, en medio de una cultura política débil, las dificultades para salvaguardar el estado de derecho, la corrupción endémica, el rechazo de algunos países a los valores democráticos liberales, y una preferencia por "hombres fuertes" que evitan las instituciones políticas, todo lo cual crea una base débil para la democracia", dice el informe.

Hubo un desempeño mixto entre las "democracias defectuosas" con el aumento de los puntajes de Estonia, República Checa, Lituania y Letonia, mientras que los de Eslovaquia, Hungría, Croacia y Rumania se deterioraron.

Entre los "regímenes híbridos",

aparte de los de mejor desempeño, Armenia y Macedonia, Montenegro y Bosnia también elevaron sus puntajes generales. Por el contrario, Moldavia y Georgia se deterioraron, y Georgia experimentó el descenso más pronunciado en toda la región. La Unidad de Inteligencia Económica señala el papel del ex primer ministro multimillonario, Bidzina Ivanishvili, quien regresó a la política en mayo de 2018 y "a pesar de no tener un cargo electo, redirigió la política del gobierno".

"El primer ministro, Giorgi Kvirikashvili, renunció en junio, citando sus desacuerdos con el señor Ivanishvili, en lugar del descontento popular generalizado con el gobierno, como factor clave de su decisión."

Bajo la influencia del señor Ivanishvili, el gobierno también intervino en la segunda "Ronda de elecciones presidenciales, ofreciendo una cancelación de deuda a 600,000 ciudadanos dos semanas después del día de las elecciones", dice el informe.

Rusia y Kazajistán, cuyos puntajes también se deterioraron, se encuentran entre los siete regímenes autoritarios de la región.

Uzbekistán, que tuvo una apertura tentativa después de la muerte del dictador Islam Karimov a fines de 2016, mejoró su posición en el índice en 2018, mientras que hubo pocos cambios en los restantes cuatro países de Europa del Este en la categoría de régimen autoritario: Bielorrusia, Azerbaiyán, Tayikistán y Turkmenistán.

"Bielorrusia, Azerbaiyán y los cuatro Estados de Asia central (Kazajistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán) siguen siendo dictaduras, la mayoría de cuyos líderes han permanecido en el lugar durante décadas. Esperamos que los puntajes de estos países mejoren en los próximos años. Parece que no hay posibilidad creíble en ninguno de ellos de que la oposición política obtenga el poder", concluye el informe.

La acusación afirma que los informes de Gazete Karınca fueron "unilaterales y acusan a las Fuerzas Armadas turcas de la ocupación de Afrin, de tortura y masacre de civiles".

"De esta manera, Gazete Karınca elaboró un informe en nombre del PKK / KCK (Partido de los Trabajadores del Kurdistán y su ala política), y su filial siria del PYD / YPG (Partido de la Unión Democrática y su ala militar)," dice el texto de la acusación.

Turquía ha intensificado la represión de la disidencia desde que los militares entraron en Siria en enero de 2018, y ha recibido críticas generalizadas de grupos de derechos humanos y declaraciones de preocupación de la U.E. y EE.UU.

En Turquía vive una gran minoría kurda, que ve en Afrin un ataque al movimiento por la autodeterminación kurda y la representación democrática en la región en general, incluyendo el sureste de Turquía.

Cientos de personas que protestaron contra la ofensiva de Afrin fueron detenidas.

TURQUÍA

Demanda a un sitio de noticias por citar el genocidio de armenios

Ereván, (Panarmenian).- Un fiscal turco preparó una acusación contra Necla Demir, la editora del sitio de noticias turco Gazete Karınca, por tres informes. En uno de ellos, la editora sostuvo que los ataques de Turquía a Afrin, Siria, están motivados en "la mentalidad de 1915", refiriéndose al año del genocidio armenio, informa Ahval.

El fiscal dijo que el sitio estaba "haciendo propaganda de una organización ilegal" durante la operación militar de Turquía en el enclave sirio norteño de Afrin.

Según informó el sitio de noticias de la acusada, un tribunal de Estambul aceptó la acusación, que dice que Gazete Karınca ha estado "haciendo propaganda continua para una organización terrorista".

Los cargos contra Demir y Gazete Karınca se basan principalmente en los in-

formes y entrevistas del sitio de noticias, publicados cuando las Fuerzas Armadas turcas declararon una operación transfronteriza en Afrin, un enclave sirio del noroeste que anteriormente estaba controlado por grupos kurdos sirios, el 20 de enero del año pasado. La acusación citó tres informes de noticias publicadas en el sitio a los que calificó de "evidencia de un delito".

Una de las noticias informaba acerca de que los hospitales en Afrin se habían excedido en su capacidad durante el operativo militar turco. El otro se relacionaba con el día en que los ataques de las fuerzas turcas llegaron al centro de la ciudad.

Finalmente, el tercero atribuyó la motivación subyacente detrás de los ataques a la "mentalidad de 1915", en referencia al año del genocidio armenio, cuando las fuer-

zas otomanas expulsaron a la minoría armenia del imperio y en ese proceso mataron a más de un millón de personas.

"El sitio de noticias publicó informes elogiando las acciones de una organización terrorista armada que contenían violencia, fuerza y amenazas", dice la acusación.

Además de los informes de Afrin, también se alude en la acusación a noticias publicadas por Gazete Karınca, referidas a los ataques aéreos de Turquía en la región del Kurdistán iraquí.

Las autoridades turcas interrogaron a Demir, quien rechazó todas las acusaciones y dijo que los informes que el sitio de noticias publicó estaban dentro del alcance de la libertad de expresión, de prensa y el derecho a la información.

Hrant Dink: una voz y un pensamiento vigentes a doce años de su asesinato

Nacido en 1954, Hrant Dink fue periodista, columnista y editor.

Fue el editor responsable de la publicación bilingüe (turco y armenio) "Agós" y miembro activo de la comunidad armenia de Estambul.

Era muy conocido por buscar la reconciliación turco-armenia y la defensa de los derechos humanos y de las minorías en

todos armenios" y "Todos somos Hrant Dink".

Luego de su asesinato, se acrecentó la crítica al artículo 301 del Código Penal, lo que llevó a propuestas parlamentarias para su derogación.

Dink esperaba que sus acciones y escritos allanaran el camino para la paz entre

utilizaban el término "genocidio" con fines políticos, sin considerar su sentido histórico. En ese sentido, se oponía a sectores de la diáspora, que despojando al tér-



Turquía.

En general, era muy crítico del negacionismo de Turquía con respecto al genocidio de armenios de 1915 y luchó mucho por el reconocimiento internacional de este crimen de lesa humanidad.

Por ello, fue perseguido y acusado en tres ocasiones de "denigrar la identidad turca". Estas demandas se sumaron a las numerosas amenazas de muerte que recibió de nacionalistas turcos.

Dink fue asesinado en Estambul el 19 de enero de 2007 por un joven nacionalista llamado Oğün Samast, poco después de la premiere del documental "Screamers", en el que daba a conocer su opinión sobre el negacionismo turco y sobre las acusaciones en su contra basadas en el artículo 301 del Código Penal turco.

Mientras Samast era llevado en custodia policial, circularon imágenes del asesino flanqueado por policías sonrientes junto a la bandera turca.

Las fotos provocaron un escándalo enorme en la opinión pública turca y Samast -luego de varios juicios- fue sentenciado a prisión por 22 años.

Dink no era un hombre cuya personalidad, dichos y escritos pudieran pasar desapercibidos. Aun en una sociedad como la turca, con poco conocimiento sobre la historia pasada de su país, el asesinato de un intelectual respetable y respetado conmocionó a la opinión pública.

Más de doscientas mil personas marcharon en protesta por su asesinato, portando pancartas con la inscripción "Somos

los pueblos armenio y turco.

"Si escribo sobre el genocidio armenio se enfurece la dirigencia turca. Quiero escribir y preguntar cómo podemos trocar este conflicto histórico hacia la paz. No saben cómo resolver el problema armenio".

Dink defendía su constante desafío a nociones establecidas:

"Desafío la versión aceptada de la historia porque no escribo sobre cosas en blanco y negro.

La gente aquí está acostumbrada al blanco y negro; por eso les sorprende que también haya otros tonos" -decía para hacer comprender su posición.

Dink era una de las voces armenias más prominentes de Turquía y, a pesar de las amenazas a su vida, se negó a permanecer en silencio.

Siempre dijo que su objetivo era mejorar la difícil relación entre turcos y armenios.

Activo en diversas plataformas democráticas y organizaciones de la sociedad civil, Dink insistía en la necesidad de democratización en Turquía y se centraba en temas relativos a la libertad de expresión, derechos de las minorías, derechos cívicos y cuestiones relacionadas con la comunidad armenia en Turquía.

Fue un importante activista por la paz. En sus discursos públicos, que a menudo eran intensamente emocionales, nunca se abstuvo de usar la palabra *genocidio* cuando hablaba del caso armenio, un término ferozmente rechazado por Turquía.

Sin embargo, era crítico de quienes

mino de su alcance humano, solo demostraban interés por el reconocimiento internacional del genocidio armenio, como un fin en sí mismo.

En el documental "Screamers" realizado en 2006, Dink explicaba:

"Hay turcos que no admiten que sus antepasados cometieron genocidio. Sin embargo, parecen ser buenas personas ...

¿Por qué no lo admiten?

Porque creen que el genocidio es algo malo, con lo cual nunca querrían comprometerse, y porque tampoco pueden creer que sus antepasados podrían hacer algo así".

Dink creía que los armenios de la diáspora deberían poder vivir sin el peso de la memoria histórica (los "residuos del pasado"), considerando en primer lugar las

necesidades de la mayoría viviente, a la que se refirió como "ojos del otro lado", en una entrevista realizada por Oran Baskin y publicada bajo el título "La reconstrucción de la identidad armenia en Turquía y el diario Agós".

Sostenía que una muestra de empatía no tenía nada que ver con aceptar o rechazar el genocidio,

Dink continuamente llamaba al diálogo a pesar de que intentaba ser lo más crítico posible con la dirigencia turca para hacer de su país un Estado verdaderamente democrático.

A doce años de su asesinato, su mensaje está más que vigente, cuando en Turquía no solamente se cercenan los derechos de las minorías sino que se encarcela y persigue a los opositores al régimen dictatorial de Erdogan.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ARMENIA Panadería y Confitería

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTIZ 1317
SUCURSAL ARCA 0700

(11) 5834-0617 Nuevo WhatsApp para pedidos
(MENSAJES DE TEXTO Y VOZ)

fb.me/pycarmenia pycarmenia.com.ar

Martes a Sábado: 7:30 a 14 y 16 a 19hs.
Domingo: 8 a 13:30hs.
Lunes Cerrado

IMM - PROMOCIÓN 2019

LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. **Comidas para llevar**

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaría@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f/UGAB.org.ar | 4773.2820

DEL "JERUSALEM POST"

¿Acercamiento entre Israel y Armenia?

Por Iris Gerolette para el Jerusalem Post. Los armenios están orgullosos de su pequeño país, que tiene una rica cultura e historia, y les encanta señalar las muchas similitudes entre Israel y Armenia. Otro tema que parece que nunca se cansan de discutir es el Genocidio Armenio, y cuántos países aún tienen que reconocerlo como un hecho histórico.

Nana Makaratchian, directora de una empresa de turismo armenia que organiza vuelos a Israel, dice que se decepcionó cuando se canceló la votación en el Knesset para reconocer el genocidio armenio. "Espero que la gente del Estado judío comprenda cuán importante es esto para nosotros", dijo.

Muchas personas ven a Armenia como un país pobre con una infraestructura inferior. Es cierto que los turistas no se encontrarán con muchas autopistas, las tuberías de gas en las aldeas pequeñas son una monstruosidad, y las vacas a menudo se ven vagando sin rumbo fijo. Una de las vistas más comunes es la de las mujeres de edad avanzada que hornean el pan tradicional, llamado *lavash*. La comida en Armenia es simple y barata. Casi nadie habla inglés, sin embargo, hay varios hoteles de lujo en la capital Ereván.

El país espera que su sector turístico se acelere, a pesar del conflicto con sus vecinos, Turquía y Azerbaiyán. Ahora que Air Armenia Air opera vuelos dos veces por semana a Ben-Gurion, el país espera un mayor turismo desde Israel.

"Nos identificamos fuertemente con el pueblo judío", dice el ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Zohrab Mnatsagnian.

"Somos muy diferentes de nuestros vecinos. Tenemos una larga historia y hemos sobrevivido muchas guerras e invasiones. Sabemos adaptarnos a las diferentes culturas".

La República de Armenia se encuentra en la región del Cáucaso de Eurasia, entre el Mar Negro y el Mar Caspio. Junto a Turquía, Georgia, Azerbaiyán e Irán, comparte una fuerte conexión histórica y política con Europa.

Durante la Primera Guerra Mundial, la Turquía otomana no estaba contenta de que su minoría armenia trabajara para lograr la independencia y apoyara abiertamente a la Rusia zarista, que había avanzado a lo largo del Cáucaso y se dirigía hacia Anatolia. Los armenios, que espera-

ban liberar su país, ocuparon un área especialmente susceptible a la invasión extranjera. Y así, en 1915, el gobierno otomano decretó que todos los residentes en Anatolia de ascendencia armenia fueran expulsados. A fines de 1918, Turquía había asesinado sistemáticamente a unos 1,5 millones de armenios. Desde entonces, Armenia ha estado exigiendo el reconocimiento internacional del Genocidio Armenio, que hasta hoy sigue siendo un tema de gran tensión con Turquía.

Con el colapso de la Unión Soviética en 1991, Armenia obtuvo la independencia. Sin embargo, la mayor parte de su territorio permanece bajo control turco.

Israel y Armenia han tenido relaciones diplomáticas desde 1992.

El pueblo armenio y el pueblo judío comparten una serie de atributos comunes. Ambos tienen un número relativamente pequeño de habitantes, están dispersos en una diáspora en todo el mundo, tienen aspiraciones de larga data de ser un Estado-Nación independiente, están rodeados de países musulmanes hostiles y tienen un lobby influyente en los Estados Unidos.

Ambos tienen una experiencia considerable en el tratamiento de traumas nacionales.

Las relaciones entre Israel y Armenia están poco desarrolladas, debido a los conflictos de este último con Turquía y Azerbaiyán, los cuales tienen relaciones muy desarrolladas con Israel.

"Armenia tiene mucho que ofrecer a Israel en los campos de la agricultura, la ciencia, la tecnología, la educación y la innovación, y especialmente en el área de la educación infantil", dice Mnatsagnian. "Hemos desarrollado una serie de aplicaciones móviles que han atraído a millones de usuarios.

Planeo viajar a Israel en el futuro cercano para promover empresas conjuntas".

¿Cómo se sintió cuando la Knesset canceló la votación para reconocer el Genocidio Armenio?

"La votación no fue solo para reconocer el Genocidio Armenio. Se trataba de adoptar una postura moral.

1,5 millones de personas fueron asesinadas. Mis antepasados son sobrevivientes del genocidio que encontraron refugio en Tbilisi. Muchos de mis familiares fueron asesinados en el genocidio. Pero no nos sentimos víctimas. Somos vencedores porque no se suponía que estuviéramos en la

superficie de esta tierra.

No diría que no nos decepcionó que la votación no haya tenido lugar al final. Sabemos que se trata de un tema comercial por sus relaciones con Turquía y eso es muy desafortunado".

¿Hay cooperación militar entre los dos países?

"Armenia está sumamente preocupada por sus problemas de seguridad, especialmente con respecto a Nagorno-Karabaj (un enclave dentro de Azerbaiyán, que ha declarado unilateralmente su desvinculación del país musulmán secular. Armenia, que tiene una mayoría cristiana, ha estado en conflicto con su vecino musulmán azerí desde hace muchos años.)

La gente allí está en peligro. Es bien sabido que Israel vendió armas a Azerbaiyán. Eso no significa que no nos gustaría desarrollar relaciones con Israel, incluso en el campo militar".

"Tenemos una historia extremadamente larga con Irán", continúa Mnatsagnian. "Ellos son muy conscientes de la contribución cultural que ha tenido Armenia en Irán. Ya que tenemos lo que podríamos describir -en el mejor de los casos- como relaciones hostiles con Turquía y Azerbaiyán, Irán funciona como un importante canal de salvación para nosotros.

"Tenemos buenas relaciones con muchos países, y es esencial para nosotros que nuestra relación con un país no ponga en peligro nuestras conexiones con los demás".

¿Cómo cree que reaccionará Irán si hay un acercamiento en las relaciones de Armenia con Israel?

"Como dije, las relaciones con un país no ponen en peligro nuestras conexiones con los demás".

¿Cuál es su opinión acerca de que Avigdor Liberman renuncie a su puesto como ministro de Defensa? Estaba bastante involucrado en el Cáucaso, ¿verdad?

"No creo que vaya a perder el sueño por eso. Él es el que vendió armas a nuestro adversario, a Azerbaiyán".

Fuentes azeríes informaron que se erigió en Ereván un enorme monumento al nacionalista armenio Karekín Nshdeh, quien se dice que colaboró con los nazis. ¿Qué piensa sobre esto?

"Hay que tener cuidado cuando se hacen ese tipo de declaraciones. Eso es pura propaganda promovida por nuestros adversarios".

¿Le molesta que nuestros países no tengan embajadas en los demás países?

"Soy optimista de que esto sucederá pronto. Estaríamos más que felices de mejorar nuestras relaciones con Israel".

¿Estaría de acuerdo en abrir una

futura Embajada de Armenia en Jerusalén?

"Entendemos la naturaleza delicada de esta controversia y haremos un esfuerzo para que el cambio sea positivo".

Artak Zakarian, quien hasta hace poco se desempeñó como viceministro de Defensa y presidente de la Liga de Amistad Parlamentaria Armenia-Israelí, es la fuerza impulsora detrás de los nuevos vuelos entre los dos países.

"Nuestra relación con Israel es muy importante", dice Zakarian. "Al igual que nosotros, Israel es un país pequeño rodeado de enemigos, y nos encantaría que nuestra economía fuera tan fuerte como la suya.

Estamos presionando para expandir nuestra interacción relacionada con el turismo al campo de la defensa, y no porque temamos a los rusos. Creo que no hemos hecho lo suficiente para lograr esto y, mientras tanto, Azerbaiyán y Georgia lograron establecer relaciones más estrechas con Israel".

"Israel necesita preguntarse dónde están sus valores", dice el Dr. Chen Bram, investigador del Instituto Truman de la Universidad Hebrea. "Por un lado, Azerbaiyán es un aliado importante para Israel y no debemos poner en peligro esta relación. Y, por supuesto, las relaciones con Turquía son particularmente complejas. Por otro lado, tal vez Israel pueda realmente ayudar a lograr la paz entre Armenia y Azerbaiyán. Israel debería poder hacer frente a Azerbaiyán y decir: 'Somos su aliado, pero nos gustaría establecer relaciones con Armenia también, y no debería ver esto como un movimiento que dañará nuestras relaciones'.

Esto podría causar un poco de alboroto al principio, pero es posible hacerlo. Creo que es una pena que Israel no haya hecho tal esfuerzo hasta ahora".

¿Cree que Israel debería reconocer el genocidio armenio?

"Israel no debería tener los derechos exclusivos de usar el término genocidio", continúa Bram. "Varios países que tienen relaciones diplomáticas con Azerbaiyán y Turquía han reconocido el Genocidio Armenio. No estoy diciendo que vaya a ir bien, pero las cosas eventualmente se calmarán. Varios representantes israelíes en Ereván hicieron comentarios inapropiados sobre la conexión única de los judíos con el Holocausto, pero debemos aceptar que cada genocidio tiene sus propias características especiales. Y no podemos negar que el genocidio armenio y la reacción del mundo tuvieron un efecto primordial sobre la capacidad de los nazis para llevar a cabo la Shoah.

Israel tiene mucho espacio para hacer mejoras en esta área.

Afortunadamente, los armenios saben cómo se sienten la mayoría de los israelíes sobre este tema, pero esto no nos exime de la responsabilidad de hacer que este cambio sea oficial".



**Gladys
Apkarian**

**Regalos personales
y empresariales**

**Informes aquí o a los teléfonos:
4771-2520 y 4521-6590**

CEREMONIA TRADICIONAL

Bendición de las uvas en la Catedral San Gregorio El Iluminador



Buenos Aires, (prensa Centro Armenio).- El domingo 13 del corriente, luego de la Santa Misa, bajo el oficio del arzobispo Kissag Mouradian asistido por los sacerdotes y diáconos de la Arquidiócesis Argentina de la Iglesia Apostólica Armenia, se realizó la ceremonia de "Bendición de las uvas" en la catedral San Gregorio El Iluminador.

Se toma la uva como representación de todas las frutas y bienes que nos brinda la Madre Tierra, ya que con ella se elabora el vino de la Santa Misa que simboliza la sangre de Cristo, y se realiza la bendición como buen augurio para todas las cosechas y prosperidad para todos.

Como se advierte en la fotografía, en el altar se dispuso la imagen del Nacimiento del Niño Jesús y la Adoración de los Reyes Magos, bendecida tras la ceremonia del 6 del corriente, restaurada por la pintora Anahid Hovanessian.

PINAR SELEK:

¿Qué es "ser armenio" en Turquía?

La socióloga, escritora e investigadora Pinar Selek escribió un ensayo bajo el título "¿Por qué son armenios?" en una editorial de París, donde vive exilada en la actualidad.

Nacida en Estambul, Turquía, Selek debió abandonar su país tras haber sido acusada de conspiración, luego de una explosión que tuvo lugar en el Spice Bazaar de Estambul en 1998. Su conexión con el caso es la cercanía a los kurdos y otras minorías, sobre las que trabaja e investiga.

Selek es conocida por defender los derechos de las comunidades vulnerables en Turquía, incluidas mujeres, niños de la calle, pobres, minorías sexuales y los kurdos. Sus libros han sido publicados en turco, alemán y francés.

Defendió su inocencia en tres oportunidades, en 2006, 2008 y 2011, tras haber sido sentenciada a 15 años de prisión. Sus abogados sostienen que apelarán a la Corte Europea de Derechos Humanos.

En París, Selek explica que "Los testimonios sobre el genocidio armenio plantean la pregunta: ¿qué es ser armenio en Turquía?"

Ese es el punto de partida de su ensayo titulado "¿Por qué son armenios?" en el que evoca la figura de Hrant Dink, periodista y escritor turco de origen armenio asesinado en 2007.

Selek explica por qué se apoderó de la causa armenia:

"La causa armenia es parte de mis compromisos. No quiero trabajar con las minorías, quiero entender las relaciones de dominación y luchar contra ellas."

Por eso, da voz a las mujeres pero también a diferentes oprimidos.

Su generación pertenece a la que siguió al golpe de los 80 en Turquía.

"En esta sociedad, la hostilidad contra los armenios ha empeorado aún más" -sostiene y da curso a su ensayo.



Convocatoria a Asamblea General

El Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia (en lo sucesivo, la "Unión") convoca a todos los miembros de la Unión calificados para su asistencia, a la 90ª Asamblea General, que tendrá lugar el sábado 9 de febrero de 2019 a las 10 a.m. en Les Jardins Saint Dominique, 49-51, rue Saint Dominique, 75007, París, Francia.

Esta es la única convocatoria a la 90ª Asamblea General. Solicitamos a todos los miembros de la Unión asistir a la Asamblea en persona, en la dirección y día citados, o en su defecto, designar a sus representantes antes del 31 de diciembre de 2018, debidamente certificado según las provisiones de los estatutos, a la Secretaría del Consejo Central a la siguiente dirección:

**Armenian General Benevolent Union
Central Board of Directors
55 East 59th. Street
New York, NY 10022-1112, U.S.A.**

Orden del día

1. Consideración y aprobación del informe de actividades de la Unión correspondientes a los años 2016 y 2017.
2. Consideración y aprobación del informe financiero de la Unión de los años 2016 y 2017.
3. Elección de directores.
4. Elección de un miembro de la comisión auditora.
5. Consideración y acción sobre cualquier asunto incidental relativo a lo anterior y cualquier asunto que pueda surgir de la reunión o de cualquier aplazamiento de la misma, incluidas las enmiendas a los Estatutos.
6. Consideración de cualquier recomendación y resolución de la Asamblea General.

Consejo Central de la
Unión General Armenia de Beneficencia

Sarkís Jebejian
Secretario

Berge Setrakian
Presidente

12 de noviembre de 2018

UGAB COMISIÓN DE DAMAS

VIAJE A ARMENIA

Participación de actos conmemorativos del 24 de Abril y celebración de la Semana Santa y de las Pascuas

ENCUENTRO CON NUESTRAS RAÍCES



SALIDA DE BUENOS AIRES: 10 DE ABRIL DE 2019 - SALIDA DE YEREVAN: 26 DE ABRIL

Coordinadora del grupo: Prof. María Rosa Sarafian
Encabeza la delegación Marta Emirian, presidente de la Comisión de Damas

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
Informes: Armenia 1322, CABA - 4773-2820 | f/UGAB.org.ar



CRONICA DE VIAJE

¿Por qué Aintab?

Escribe: Dr. Héctor Arturo Berberian*

Lo vi escrito por primera vez en el aeropuerto "GAZIANTEP'E HOS GELDİNİZ (Bienvenidos a Gaziantep), y no lo podía creer. Debía decir "PARI KALUST AINTAB" y me di cuenta que lo que vería... No era lo mismo que me contaba mi abuela materna, Zmrujd Arevshatian de Barkevian, quien había vivido con nosotros, en mi casa paterna, desde su viudez a principio de los '50.

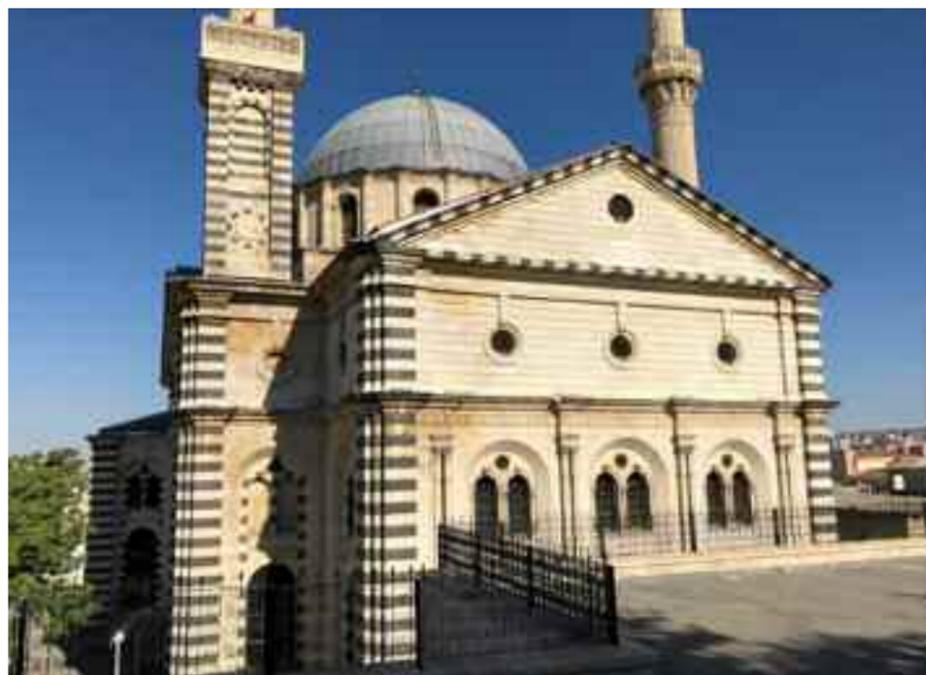
Ella que había salido de su Aintab natal a los 15 años de edad, huyendo de la persecución turca, contaba con nostalgia y gran orgullo, haber asistido al "College" francés, que fuera el icono educativo de su ciudad.

Con motivo de nuestro viaje anual para conmemorar in situ la Independencia de Armenia del 21 de Septiembre de 2018, un pequeño grupo de 5 personas, conformados por Nerses Hindoian Basmadjian y su esposa Isabel Der Mgrdichian, José Kuyoundjian y su esposa, Elena Lavallen, y quien les cuenta, decidimos visitar el Aintab de nuestros padres y abuelos, separándonos del grupo principal, por unos días.

Para quienes no conocen la zona, Aintab (actual Gaziantep, por si lo buscan en el mapa) es una importante y pujante ciudad de Armenia Occidental, actual Turquía, con modernos edificios, centros comerciales con productos de marcas internacionales e importantes carreteras que la atraviesan.

Como un chico que busca los objetivos, en un juego de la "Búsqueda del Tesoro" por las pistas dadas en nuestra infancia, y el temor que se diluyan con el polvo de los tiempos, vi en el aeropuerto, mientras esperaba mi equipaje, una gigantografía con suculentos dolmas, sarmas, paklavas de pistacho, kebabs y distintos tipos de mezzes y la frase "GAZIANTEP Ciudad de la Gastronomía, declarada por la UNESCO en 2015. Por supuesto, a continuación confirmamos la premisa.

Recogidos nuestros "petates", salimos del aeropuerto cuando un presuroso hombre corpulento nos ataja con un "¡Pari iegak!", y se nos iluminó la cara. Mi pregunta inmediata fue:



-¿Usted es armenio?

- No querido, soy turco, pero recibo a todos los armenios que llegan de Estados Unidos y el resto del mundo.

Era Selcuk, nues-

tro guía, que sería a partir de allí, quien nos mostraría toda la historia resumida del barrio armenio y sus penurias.

El restaurante de Kebapci Halil Usta, fue el primero que visitamos como emblemático hacedor de delicias autóctonas. El menú estaba predeterminado y empezaron a venir ensaladas por cuya ingesta, producíamos "lenguas de fuego", Shish Kebabs de cordero, carne vacuna, y otros cortes no tradicionales que ya no recuerdo, y que también picaban. Afortunadamente, tuvimos el mejor antídoto para todo ese fuego, y fue el *airan* (*tan*, en armenio, yogurt con agua), un lácteo que aterciopela cualquier lengua chamuscada.

El postre nos brilló a los ojos ni bien entramos: paklavás de pistacho de todo corte y modelo; romboidales, cuadrados, cilíndricos, triangulares y todos con el más fino sabor que haya probado nunca. ¡Nada empalagoso!

Continuamos nuestra jornada, con la búsqueda de otro "tesoro": la peluquería de mi abuelo paterno, Artín Berberian, con instrucciones precisas de mi tío, el Dr. Carlos Berberian, quien a su vez había recibido certeras coordenadas de Agop Arslanian, hermano de su cuñado Manuel Arslanian, a quien recuerdo enorme y corpulento como todos los Arslanian de Florida, provincia de Buenos Aires, todos *aintabtsí*.

Sumidos en el barrio armenio, mientras yo buscaba de peluquería de barón Artin, Isabel Der Mgrdichian buscaba la casa de su mamá, que distaba a pocas cuadras del mercado local.

Una vez cumplidos los objetivos, Selcuk nos propuso visitar las casas armenias del barrio, actualmente usurpadas con fines comerciales, con sus patios convertidos en elegantes cafés, donde se reúnen, bajo sus parrales, personas de todas las edades a disfrutar la tranquilidad de esas enormes mansiones.

Una nos llamó la atención, por conservar aún el nombre de su propietario original, escrito sobre una arcada con letras armenias, "Nazarian". Glorioso ejemplo

(Continúa en página 11)



Արմեն Սարգսեան

Այսօր Յաջողութեան Հասնելու Համար Սեւեռենք Մեր Ուշադրութիւնը Եւ Գործունէութիւնը Ապագայի Վրայ

«ՋԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ

Յունուար 14-ին մեկնարկած է Հայաստանի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի եօթներորդ գումարման առաջին նստաշրջանի աշխատանքը: Խորհրդարանի անդամիկ նստաշրջանի բացումին առթիւ պատգամաւորներուն օրհնանքի խօսք յղած է Ամենայն հայոց կաթողիկոս Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ-ն:



Ինչպէս կը հաղորդէ «Արմենիա»-ը, ՀՀ նախագահի աշխատակազմի հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութենէն յայտնեցին, որ առաջին նստաշրջանի բացումին առթիւ նորընտիր խորհրդարանը ողջունած եւ ուղերձ յղած է Հանրապետութեան նախագահ Արմեն Սարգսեանը: «Շնորհաւորում եմ եօթներորդ գումարման Ազգային ժողովի առաջին նիստի առթիւ: Շնորհաւորում եմ խորհրդարան անցած քաղաքական ուժերին եւ բոլոր պատգամաւորներին, մաղթում յաջողութիւն եւ արդիւնաւէտ աշխատանք:

Շնորհակալութիւն եմ յայտնում Ազգային ժողովին, նախորդ գումարումների խորհրդարանների պատգամաւորներին՝ անկախութիւնից ի վեր օրէնսդիր աշխատանքի համար:

Պատմութիւն դարձած 2018 թուականը մեծ փոփոխութիւնների, փորձութիւնների, սպասումների եւ յոյսերի տարի էր, մեր ժողովրդի լաւագոյն յատկանիշների միասնականութեան, համախմբուածութեան, բարձր բարոյական եւ քաղաքացիական ոգու բազմաթիւ դրսեւորումների տարի:

Դեկտեմբերի 9-ի խորհրդարանական ընտրութիւնների արդիւնքները, որոնք ճանաչուել են դրանց մասնակցած բոլոր քաղաքական ուժերի եւ միջազգային դիտորդների կողմից, բարձր լեգիտիմութեամբ են օժտել ներկայ Ազգային ժողովին»:

ՀՀ նախագահը դիտել տուած է, որ առաջնային հարց կը մնայ Հայաստան բնակող իւրաքանչիւր

անձի բարեկեցիկ եւ արժանավայել կեանքի երաշխաւորումը:

Ան մեծապէս շեշտած է, որ միջազգային յարաբերութիւններու մէջ աւանդական մօտեցումները եւ մեթոտները, հիմնարկները, կառոյցները յաճախ կը կորսնցնեն իրենց արդիւնաւէտութիւնը:

«Մա ստեղծում է մեծ ռիսկեր, միաժամանակ, ի հարկէ, ստեղծում է նաեւ նոր հնարաւորութիւններ», - ըսած է Արմեն Սարգսեան:

Անդրադառնալով նորընտիր Ազգային ժողովին առջեւ ծառայած բազում մարտահրաւերներուն՝ նախագահ Սարգսեան ըսած է. «Այդ մարտահրաւերների շարքը երկար է. Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան խաղաղ եւ արդար կարգաւորում, Հայաստանի ու Արցախի անվտանգութեան բարձրացում, բանակի արդիականացում, երասիական եւ եւրոպական ուղղութիւններով գործակցութեան խորացում, գործակցութեան զարգացում հարեւանների, համաշխարհային բոլոր դերակատարների, բոլոր գործընկերների եւ, իհարկէ, բարեկամների հետ, Հայաստանի տեղի ամրապնդում աշխարհում՝ որպէս միջազգային յուսալի եւ կայուն գործընկեր»:

Իր ուղերձի աւարտին ան մասնաւորաբար նշած է. «Իմ խորհուրդն է՝ այսօր յաջողութեան հասնելու համար սեւեռենք մեր ուշադրութիւնը եւ գործունէութիւնը ապագայի վրայ: Աշխատենք բոլորս միասին եւ բոլորս բոլորի համար սկզբունքով: Որպէս Հանրապետութեան նախագահ՝ իմ լիազօրութիւնների սահմաններում, պատրաստ եմ գործակցութեան եւ աջակցութեան, համատեղ բեղմնաւոր աշխատանքի՝ ի շահ մեր հայրենիքի եւ ժողովրդի»:



ԾԱՆՈՒՑԱԳԻՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ ԳՈՒՄԱՐՄԱՆ

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան («Միութիւն») Կեդրոնական Վարչական Ժողովը այսու կը ծանուցանէ Միութեան բոլոր իրաւասու անդամներուն թէ Միութեան 90-րդ Ընդհանուր Ժողովը պիտի գումարուի Շաբաթ 9 Փետրուար 2019-ի առաւօտեան ժամը 10-ին, Փարիզի Շաբօֆորմ Սիթի Լէ Ժարսէն Սէն Տօմինիք-ի մէջ, Ֆրանսա, 49-51, rue Saint Dominique, 75007 Paris, France:

90-րդ Ընդհանուր Ժողովի գումարման վերաբերեալ միակ ծանուցագիրն է այս: Հետեւաբար, Միութեան իրաւասու անդամներէն կը խնդրենք որ վերոյիշեալ թուականին անձնապէս ներկայ գտնուին ժողովին համար նշուած վայրը, կամ իրենց փոխանորդագիրները՝ գործադրուած եւ վաւերացուած ըստ Ծրագիր Կանոնագրիի տրամադրութեան, ուղարկեն կամ յանձնեն Կեդրոնական Վարչական Ժողովի աստենադպիրին, ամենաուշ մինչեւ 31 Դեկտեմբեր 2018, կեդրոնական գրասենեակի հետեւեալ Հասցեով.

Armenian General Benevolent Union Central Board of Directors 55 East 59th Street New York, NY 10022-1112, U.S.A.

ԺՈՂՈՎԻ ՕՐԱԿԱՐԳ

- 1. Նկատառում եւ վաւերացում Միութեան 2016 եւ 2017 տարեշրջաններու ընդհանուր գործունէութեան տեղեկագիրներուն: 2. Նկատառում եւ վաւերացում Միութեան 2016 եւ 2017 տարեշրջաններու հաշուական տեղեկագիրներուն: 3. Ընտրութիւն Կեդրոնական Վարչական Ժողովի անդամներու: 4. Ընտրութիւն Հաշուեքննիչ Յանձնախումբի անդամի մը: 5. Քննարկում վերոնշեալ օրակարգերուն առնչուող որեւէ հարցի, ինչպէս նաեւ ժողովի աշխատանքներուն ընթացքին արծարծուած կամ ըստ Ծրագիր Կանոնագրիի ժողովին ներկայացուած հարցերու, ներառեալ Ծրագիր Կանոնագրիի բարեփոխումներ: 6. Քննարկում Ընդհանուր Ժողովի յանձնարարութիւններու եւ բանաձեւերու:

Ի Դիմաց

Հ.Բ.Ը.ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵՂՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԻ

Սարգիս Ճեպէճեան Աստենադպիր

Պերճ Սեդրակեան Նախագահ

12 Նոյեմբեր 2018

ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA



Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica Abierto Viernes y Sábados por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438 (223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

Արարատ Միրզոյեան Միաձայն Ընտրուեցաւ 7-րդ Գումարման Ազգային Ժողովի Նախագահ

«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ – ՀՀ 7-րդ գումարման Ազգային ժողովի նախագահ ընտրուեցաւ Արարատ Միրզոյեան: «Արմէնփրես»-ի փոխանցմամբ՝ այս մասին Յունուար 14-ին ՀՀ 7-րդ գումարման Ազգային ժողովի առաջին նիստի ընթացքին յայտնեց ԱԺ հաշուիչ յանձնախումբի ղեկավար Վահագն Յովակիմեան:



«Փակ եւ գաղտնի քուէարկութեամբ ԱԺ 132 պատգամաւորներու 131 կողմ ձայնով ՀՀ Ազգային ժողովի նախագահ ընտրուած է «Իմ քայլը» խմբակցութեան կողմէ առաջադրուած թեկնածու Արարատ Միրզոյեան», - ըսած է Յովակիմեան: 1 քուէաթերթիկ եղած է անվաւեր:

Արարատ Միրզոյեանը շնորհակալութիւն յայտնած է վստահութեան այսպիսի բարձր քուէի համար: «Այսպիսի քուէն իսկապէս պարտաւորեցնող է: ԱԺ նախագահի պաշտօնին իւրաքանչիւր թոյլ է պիտի աշխատիմ յիշել այս պարտաւորութիւնը», - ըսած է Միրզոյեան:

Ազգային ժողովի «Լուսաւոր Հայաստան» եւ «Բարգաւաճ Հայաստան» խմբակցութիւնները նախագահի թեկնածու չէին առաջադրած:

Ձեւաւորուած Նոր Մշակոյթի Համաձայն՝ Արա Պապլոյեան Արարատ Միրզոյեանին Փոխանցած է Խորհրդարանի Ղեկավարումը



«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ – Խորհրդարանական աշխատանքին մէջ ձեւաւորուած է նոր մշակոյթ, որուն համաձայն՝ Յունուար 14-ին ՀՀ 7-րդ գումարման Ազգային ժողովի նախագահ ընտրուելէն ետք Արարատ Միրզոյեանի հետ հանդիպած է ՀՀ 6-րդ գումարման Ազգային ժողովի նախագահ Արա Պապլոյեան: Հանդիպումին խորհրդարանի նախկին ղեկավարը արդէն ԱԺ նախագահի պաշտօնը ստանձնած Արարատ Միրզոյեանին փոխանցած է օրէնսդիր մարմինի հետագայ ղեկավարումը՝ մաղթելով յաջողութիւններ: Արա Պապլոյեան կարեւորած է օրէնսդիր մարմինին մէջ նորընտիր ղեկավարի պարտականութիւններու լիարժէք իրականացումը:

Ինչպէս կը հաղորդէ «Արմէնփրես»-ը, ՀՀ ԱԺ լրատուութեան եւ հանրութեան հետ կապերու վարչութենէն կը տեղեկացնեն, որ երախտագիտութիւն յայտնելով շնորհաւորանքի եւ բարեմաղթանքներուն համար՝ ԱԺ նախագահ Արարատ Միրզոյեանը իր հերթին շնորհակալութիւն յայտնած է Արա Պապլոյեանին՝ դժուարին ժամանակահատուածի մէջ Ազգային ժողովի բնականոն գործունէութիւնը ապահովելուն համար, կարեւորած է խորհրդարանին մէջ ձեւաւորուած դրական օրինակներու շարունակականութեան ապահովումը, նորերու ձեւաւորումն ու զարգացումը:

Արա Պապլոյեան խորհրդարանի ղեկավարին ծանօթացուցած է նաեւ Ազգային ժողովի նախագահի աշխատանքային պայմաններուն:

Արմէն Սարգսեան

Հայկական Գործարարութիւնը Ամբողջ Աշխարհի Մէջ Է

Անոր Ծնորհիւ Համագործակցութեան Ներուժը Անհամեմատ կը Մեծնայ



Պաշտօնական այցով Արաբական Միացեալ Էմիրութիւններ գտնուող Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Արմէն Սարգսեան, Ապու Տապիի մէջ, Յունուար 15-ին, հանդիպում ունեցած է Արաբական Միացեալ Էմիրութիւններու պետական նախարար Սուլթան Ալ Ճապերի հետ՝ քննարկելու տնտեսութեան տարբեր ոլորտներու մէջ համագործակցութեան հեռանկարները:

Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահի աշխատակազմի հասարակայնութեան եւ տեղեկատուութեան միջոցներու հետ կապերու վարչութեան փոխանցած տեղեկութիւններով՝ հանրապետութեան նախագահը նշած է, որ Հայաստանը թէւ փոքր երկիր է, բայց հայերը համաշխարհային եւ սերտօրէն փոխկապակցուած ազգ են: Եւ երբ ինք, իբրեւ նախագահ, կը խօսի համագործակցութեան մասին նկատի ունի ոչ միայն Հայաստանի Հանրապետութիւնը, որովհետեւ

հայերը, հայկական գործարարութիւնը աշխարհի մէջ ամենուր են, որուն շնորհիւ համագործակցութեան ներուժը անհամեմատ կը մեծնայ:

Զրուցակիցները համաձայնած են, որ իբրեւ առաջին քայլ, ԱՄԷ-էն պատուիրակութիւն այցելէ Հայաստան՝ տեղւոյն վրայ հնարաւորութիւններուն ծանօթանալու, քննարկումներ ունենալու եւ եղած առաջարկները գործնական հիմքերու վրայ դնելու համար:

Նշենք, որ Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Արմէն Սարգսեան Երկուշաբթի, Յունուար 14-ին պաշտօնական այցելութեամբ մեկնած էր Արաբական Միացեալ Էմիրութիւններ (ԱՄԷ): Նոյն օրը, նախագահը ընդունուած էր Ապու Տապիի թագաժառանգ, ԱՄԷ-ի Զինուած ուժերու գլխաւոր հրամանատարի տեղակալ Շէյխ Մուհամմատ պըն Զայէտ ալ Նահեանի կողմէ:

KALCIYAN
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.
Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

VIDRIO EN MOVIMIENTO

BIENESTAR EMOCIONAL

Evita evitar

Es frecuente escuchar a las personas decir que les resulta sano “evitar” situaciones que les producen conflictos.

Es comprensible que nadie irá a sabiendas a poner su cuerpo en el ojo de una tormenta, y muchas veces solo evitamos por precaución, teniendo como referencia algo que alguna vez ocurrió. En este sentido, el cuerpo y la mente disparan una especie de alerta para que tengamos cautela. Estar precavido no es evitar.

Pienso en una imagen que habla por sí misma: una persona pone en cruz sus manos delante de su cara como queriendo tapar algo que “no quiere ver” o de algo o alguien de lo cual “quiere protegerse”. Muchas veces, un problema o conflicto tiende a evitarse en forma repetitiva y a veces inconsciente. Más allá de una solución que en apariencia podría ser tal, el individuo se encuentra en un conflicto que se mueve en un círculo vicioso y naturalmente, este -lejos de encontrar una solución- se retroalimenta, bloqueando posibilidades de encontrar salidas al problema que puedan adaptarse a las circunstancias y así darle un respiro a los pensamientos y al estrés que se produce cada vez que aparece el suceso o la posibilidad de enfrentarse a él de forma real o imaginaria.

Evitar puede estar asociado al miedo a enfrentar, cierto grado de cobardía disfrazada de “salud”; otras veces evitamos por prudencia, soslayamos o sorteamos situaciones casi mirando para otro lado para no ser descubiertos en la evasión y en otras, la inteligencia emocional nos hace percibir algo y nos prepara el camino de la huida física o emocional.

Cuando no podemos afrontar situaciones que nos incomodan y evitamos ponernos al frente del conflicto para procurar resolverlo, en general estamos generando una neurosis, es decir un estado de nerviosismo y alteraciones emocionales que pueden no ser visibles de forma aparente, y que sin embargo están generando algún síntoma que se instala en el cuerpo.

Cuando una persona se encuentra en la fase de *evitación* siente que se está protegiendo, y es así. Seguramente se protege de un dolor, de una situación dolorosa o temida que “racionalmente” ha terminado. Sin embargo, su proceso emocional aun no ha encontrado los canales adecuados de procesamiento; esto es por ejemplo permitirse llorar, sentir ira, gritar, reírse, acercarse a alguien o no... en fin, las posibilidades son muchas.

En general, cuando una persona acude a un proceso terapéutico encuentra la mejor forma de conocer sus emociones y darse cuenta de “qué está haciendo” “cómo lo

está haciendo” “qué está evitando”. Con estas tres preguntas clave, Fritz Perls, creador de la Terapia Gestalt, que ha nutrido a las corrientes psicológicas humanistas y positivas, consideraba que el facilitador podía hacerse una idea de la homeostasis o autorregulación interna del individuo, y de su grado de neurosis.

Ante una situación determinada, no siempre somos libres de toda libertad de elegir, ya que hay un contexto, mandatos, circunstancias que doblan el camino y sumado a las complicaciones, la conciencia aparece y “nos interrumpimos”. A partir de entonces, podemos elegir evitar.

Una pérdida por cualquier motivo provoca estar en duelo ya sea por la desaparición física de una persona, por la pérdida de un estatus laboral o por una confrontación vincular, estas situaciones entre otras producen dolor; esto es inevitable pero si por alguna razón “decidimos evitarlo” estaremos transformando un dolor genuino en un dolor neurótico. Este último es el que nunca acaba ya que se repite y -como ya fue dicho- se vuelve un círculo vicioso, con posibilidades de ir en aumento.

De todo laberinto se sale encontrando la salida. Eso es lo complicado pero a la vez es el camino.

Cada uno de nosotros tiene algo que evita, solo que es bueno saber con el autoanálisis y/o con ayuda profesional, si lo que se está evadiendo está siendo de forma consciente, procesando un dolor con los riesgos que conlleva afrontarlo o si el evitar produce ansiedad o síntomas molestos que encubren un miedo real o imaginario.

Vivimos en un medio social y aunque no lo parezca a simple vista, nuestras actitudes y malestares personales impactan de forma más o menos directa en nuestro entorno; es decir, no solo se producen bloqueos al desarrollo personal, sino que se alteran los canales de comunicación social o vincular.

Una sola sugerencia cabe para nuestro tema de hoy, y nos la proporciona el Terapeuta y Coach Giorgio Nardone “si te ves en la necesidad de evitar algo, evita evitar”

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

Counselor (Consultora Psicológica)
con especialización en
Desarrollo Personal-
Terapia Transgeneracional
DINÁMICA DEL
ÁRBOL GENEALÓGICO –
Conferencias, encuentros y talleres
para el desarrollo personal y el
bienestar emocional.

¿Por qué Aintab?

(Continúa de página 8)



de fino arte armenio con frescos en sus paredes interiores derruidas por el tiempo y donde no acceden los parroquianos locales...

Las jornadas fueron largas y muy intensas.

No faltó probar el lehmeyun ovalado aintabtzi, que no por rara coincidencia, era tan picante como todo lo que se comía en esa ciudad. Pero fui estoico, y me comí

menios de la diáspora que debieron dejar sus hogares forzados por una feroz situación persecutoria.

Nuestro pequeño grupo se quedó unos días mas en Aintab y yo había programado volver a unirme al grupo principal. En la soledad de mi taxi hacia el aeropuerto y con la cabeza apoyada en el vidrio, me ocurrió algo que me marcaría en ese lugar definitivamente.



todo lo que pasaba ante mis ojos.

Mencioné antes el College de mi abuela, y de la madre de Isabel, convertido hoy en Museo de Historia Islámica, con hermosos y floridos jardines muy bien cuidados.

La Iglesia San Gregorio ocupaba un lugar de privilegio en el centro del barrio armenio, por sus dimensiones y hermosa arquitectura, y hablo en tiempo pasado, porque desapareció la Iglesia, transformándose el edificio en Mezquita musulmana.

En mis largos años de viajero profesional, he tenido muchas experiencias y sensaciones diferentes, aun en Armenia, donde cada visita es diferente aunque sean los mismos lugares, pero Aintab me produjo algo muy diferente, tal vez, por las ganas de conocerla, de pensar que allí se originó mi destino.

Con estas reflexiones me dormí pensando que mi historia era la de todos los ar-

El taxi tomo por la avenida principal hacia el aeropuerto, y es mi costumbre leer todos los carteles de tránsito y los destinos, cuando en un desvío apareció un cartel que decía “HALEP” (Alepo). Inmediatamente, se me llenaron los ojos de lágrimas y lloré como un tonto. Me di cuenta de que ese era el camino del exilio de mis abuelos escapando a Siria, donde nació mi padre Moisés Berberian.

En ese momento, mis ojos vieron las mismas montañas, el mismo paisaje y el mismo cielo que ellos y sentí lo que tal vez ellos habrán sentido la última vez.

Vayan estas líneas como mi homenaje, a mis abuelos paternos Artin y Siranush Berberian y a mis abuelos maternos Harutiun y Zmrujd Barkevian. ¡Todos armenios aintabtzi!

* TIJE Travel
Director Premium & Sports

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

ESTADOS UNIDOS

Art Laboe, un DJ especial

Tiene 93 años y vive en los Estados Unidos.

Su verdadero nombre es Arthur Egnolian. Nacido en Salt Lake City, desde hace 75 años es disc jockey, pero no uno común, sino uno que ha hecho de su profesión un servicio a los demás.

Bajo el sobrenombre de Art Laboe, Arthur tiene un programa de radio con el que conecta a reclusos con sus familias. El le da "aire" a aquellas familias que quieren enviar mensajes a sus seres queridos en prisión.

Su programa "The Art Laboe Connection Show", comienza con su voz de barítono invitando a las familias a hablar directamente con los reclusos en California, Arizona o Nevada. A veces, lee partes de las cartas escritas por los reclusos, dice "The Associated Press" en un artículo sobre el DJ.

Arthur ama su trabajo como disc jockey y reconoce que ganó fama cuando trabajó para KXLA en Los Ángeles. Laboe fue uno de los primeros DJ en tocar R&B y rock 'n' roll en California y es reconocido por los estudiosos por ayudar a integrar salones de baile entre latinos, negros, asiáticos y blancos, que se sintieron atraídos por su línea musical multicultural.

A lo largo de décadas, Laboe ha ganado nuevos fans, especialmente entre los mexicano-estadounidenses que lo siguieron en su paso por distintas emisoras. En una de ellas, en la década del 90, comenzó a recibir llamadas de familiares de los presos, atraídos por el tipo de música que pasa. Desde entonces, continúa con esta tarea. Además, organiza recitales y conciertos, con gran asistencia de público.

Alex Nogales, presidente y CEO de National Hispanic Media Coalition, dice: "Los chicos lo aman" -en referencia a los recitales que auspicia.



MAR DEL PLATA

Celebración de la Navidad



Buenos Aires, (prensa Centro Armenio).- El sábado 5 de enero a la noche, la comunidad armenia de la ciudad se congregó en la sede de la Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata, donde compartieron una cena de Nochebuena con tradicionales platos armenios elaborados por las damas de la comisión y servidos por jóvenes de la colectividad.

El Sr. Nishan Guirildian dio la bienvenida a los presentes en nombre de la organización anfitriona, y también hizo uso de la palabra el Sr. Arturo Hatchadourian, miembro del Consejo Directivo del Centro Armenio de Argentina, quien participó del evento en representación de nuestra institución. Se encontraba presente el benefactor Simón Toutundjian.

Al finalizar la cena, todos los concurrentes realizaron un brindis con deseos de buenos augurios para el año que comienza y con el saludo armenio para la Navidad: "Քրիստոս ծնաւ և յայտնեցաւ. Ձեզի մեզի մեծ աւետիս" ("Cristo ha nacido y se ha revelado. Buena nueva para todos").




Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
Barrio Norte 4822-1800
Belgrano - Imprenta 4777-4005
Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941



ARTE CON INTENCION

ARTE SAULLO

REGALA ARTE PARA ESTAS FIESTAS

Donaciones

Don motivo de haber tenido el honor de ser el padrino del agua en la ceremonia del 6 de enero ppdo. en la Catedral San Gregorio El Iluminador, el Sr. Cristian Shant Babouian y su esposa, Carolina, donaron \$ 10.000 a la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Con el mismo motivo, sus padres, Agop y Diana Babouian, donaron \$ 5.000 a SARDARABAD.

RIGAR'S
Camisoria Exclusiva
Gostanian Hnos.